



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:
27.08.2003 Patentblatt 2003/35

(51) Int Cl.⁷: **A61B 1/07**, A61B 5/00

(43) Veröffentlichungstag A2:
29.01.2003 Patentblatt 2003/05

(21) Anmeldenummer: **02015977.8**

(22) Anmeldetag: **18.07.2002**

(84) Benannte Vertragsstaaten:
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
 IE IT LI LU MC NL PT SE SK TR**
 Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO SI

- **Schmidt, Olaf**
71665 Vaihingen/Enz (DE)
- **Eidner, Phillip**
75015 Bretten-Büchig (DE)
- **Müller, Stefan**
75015 Bretten-Diedelsheim (DE)
- **Delgado Pereira, Nicolas**
75433 Maulbronn (DE)
- **Freitag, Lutz, Dr.**
58675 Hemer (DE)

(30) Priorität: **25.07.2001 DE 10136191**

(71) Anmelder: **Richard Wolf GmbH**
75438 Knittlingen (DE)

(74) Vertreter: **Wilcken, Thomas, Dipl.-Ing. et al**
Bei der Lohmühle 23
23554 Lübeck (DE)

(72) Erfinder:
 • **Weber, Bernd Claus**
76133 Karlsruhe (DE)
 • **Goll, Thomas**
75438 Knittlingen (DE)

(54) **Vorrichtung zur bildgebenden und spektroskopischen Diagnose von Gewebe**

(57) Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zur bildgebenden und spektroskopischen Diagnose von Gewebe (1) der alternativer oder kombinierter Anwendung von drei Diagnosemethoden, nämlich einem Modus A zur bildgebenden Weißlichtdiagnose, einem Modus B zur bildgebenden Fluoreszenzdiagnose und einem Modus C zur fluoreszenzspektroskopischen Diagnose. Die Vorrichtung weist ein erstes Leuchtmittel (2) auf, dessen Licht als Strahlenbündel (3) über einen ersten Strahlengang in einen zu einem Endoskop (5) führenden Lichtleiter eingekoppelt werden kann und ein zweites Leuchtmittel, dessen Licht als Strahlenbündel über einen zweiten Strahlengang (7) in denselben Lichtleiter (18) eingekoppelt werden kann. Im ersten Strahlengang (3) ist ein die Bündelöffnung weitendes Element für das in den Lichtleiter eintretende Lichtstrahlenbündel angeordnet und im zweiten Strahlengang (7) ist ein die Bündelöffnung begrenzendes Element für das in den Lichtleiter (18) eintretende Lichtstrahlenbündel angeordnet. In den beiden Strahlengängen (3,7) sind außerdem Mittel (6,12) angeordnet, mit denen die Lichtstrahlenbündel alternierend zeitweise freigegeben bzw. unterbrochen werden können. Dies ermöglicht im Modus C die spezifische Untersuchung eines ausgewählten, punktuell kleinen Gewebebereichs (22) mit Licht aus dem zweiten

Strahlengang (7) bei pseudosimultaner, großflächiger Beleuchtung der Umgebung des punktuell kleinen Gewebebereichs mit Licht aus dem ersten Strahlengang (3).

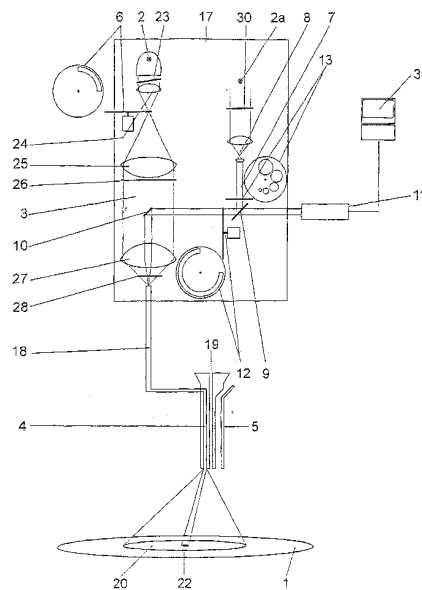


Fig. 1



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 02 01 5977

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
A	US 5 507 287 A (HUNG JACLYN ET AL) 16. April 1996 (1996-04-16) * Spalte 4, Zeile 16 - Zeile 56; Abbildungen 1,2 * * Spalte 5, Zeile 4 - Spalte 7, Zeile 6 * ---	1-3,5, 7-18	A61B1/07 A61B5/00
A	US 5 042 494 A (ALFANO ROBERT R) 27. August 1991 (1991-08-27) * Spalte 9, Zeile 55 - Spalte 11, Zeile 34; Abbildungen 8,9 * ---	1,3-5, 10, 16-19,22	
A	DE 100 55 725 A (ASAHI OPTICAL CO LTD) 13. Juni 2001 (2001-06-13) * Spalte 3, Zeile 41 - Spalte 5, Zeile 63; Abbildungen 1,2 * ---	1,2,5, 15-17	
A	US 6 161 035 A (FURUSAWA KOICHI) 12. Dezember 2000 (2000-12-12) * Spalte 2, Zeile 1 - Zeile 48; Abbildungen 1-3 * * Spalte 4, Zeile 36 - Spalte 6, Zeile 60 * ---	1,5, 15-17, 196	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7) A61B
A	DE 100 31 818 A (ASAHI OPTICAL CO LTD) 11. Januar 2001 (2001-01-11) * Spalte 4, Zeile 49 - Spalte 5, Zeile 22; Abbildung 1 * ---	1-4,16, 17	
D,A	DE 196 12 536 A (FREITAG LUTZ DR) 2. Oktober 1997 (1997-10-02) * Spalte 2, Zeile 24 - Spalte 4, Zeile 40; Abbildung 1 * * Spalte 5, Zeile 49 - Spalte 6, Zeile 21; Abbildung 1 * -----	1-5, 15-22	
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort	Abschlussdatum der Recherche	Prüfer	
DEN HAAG	19. Juni 2003	Neef, T	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet		E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist	
Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie		D : in der Anmeldung angeführtes Dokument	
A : technologischer Hintergrund		L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument	
O : mündliche Offenbarung		-----	
P : Zwischenliteratur		& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPO FORM 1503 03/82 (P04/C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 01 5977

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

19-06-2003

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
US 5507287 A	16-04-1996	CA 2042075 A1	09-11-1992
		AT 140600 T	15-08-1996
		DE 69212382 D1	29-08-1996
		EP 0512965 A1	11-11-1992
		JP 3317409 B2	26-08-2002
		JP 6054792 A	01-03-1994
		US 5769792 A	23-06-1998
		JP 2002360503 A	17-12-2002
		US 5042494 A	27-08-1991
DE 10055725 A	13-06-2001	JP 2001137187 A	22-05-2001
		JP 2001142005 A	25-05-2001
		DE 10055725 A1	13-06-2001
US 6161035 A	12-12-2000	JP 10295632 A	10-11-1998
		DE 19819516 A1	12-11-1998
DE 10031818 A	11-01-2001	DE 10031818 A1	11-01-2001
		JP 2001070228 A	21-03-2001
		US 6527708 B1	04-03-2003
		CN 1287424 A	14-03-2001
		JP 2001070229 A	21-03-2001
DE 19612536 A	02-10-1997	DE 19612536 A1	02-10-1997
		EP 0805348 A2	05-11-1997
		JP 10014857 A	20-01-1998
		US 6061591 A	09-05-2000

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82

专利名称(译)	用于组织成像和光谱诊断的装置		
公开(公告)号	EP1279364A3	公开(公告)日	2003-08-27
申请号	EP2002015977	申请日	2002-07-18
[标]申请(专利权)人(译)	理查德·沃尔夫有限公司		
申请(专利权)人(译)	RICHARD WOLF GMBH		
当前申请(专利权)人(译)	RICHARD WOLF GMBH		
[标]发明人	WEBER BERND CLAUS GOLL THOMAS SCHMIDT OLAF EIDNER PHILLIP MULLER STEFAN DELGADO PEREIRA NICOLAS FREITAG LUTZ DR		
发明人	WEBER, BERND CLAUS GOLL, THOMAS SCHMIDT, OLAF EIDNER, PHILLIP MÜLLER, STEFAN DELGADO PEREIRA, NICOLAS FREITAG, LUTZ, DR.		
IPC分类号	G01N21/64 A61B1/00 A61B1/04 A61B1/06 A61B1/07 A61B5/00 A61B10/00 G01N21/27		
CPC分类号	A61B5/0084 A61B1/043 A61B1/0646 A61B1/07 A61B5/0071 A61B5/0075		
代理机构(译)	WILCKEN , THOMAS , DIPL.-ING.		
优先权	10136191 2001-07-25 DE		
其他公开文献	EP1279364A2 EP1279364B1		
外部链接	Espacenet		

摘要(译)

具有独立或组合使用的白光，荧光和荧光光谱诊断模式的诊断装置具有2个光源（2,2a），其耦合到通过相应光路（3,7）通向内窥镜的光导体（18），每个光路交替中断。

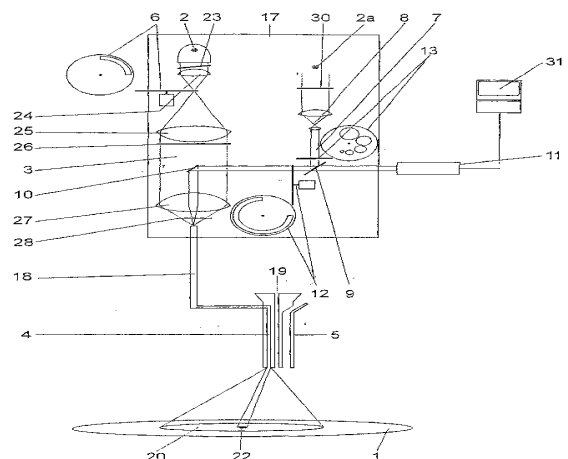


Fig. 1